

**ICAME 2007, Stratford-upon-Avon**  
**May 23-27 2007**  
**Preliminary presentation list**

**20 minute papers**

- Adami, Elisabetta: To each reader his, their or her own pronoun: Prescribed, Proscribed and Disregarded Uses of Generic Pronouns in English
- Aijmer, Karin: Are there modal particles in English?
- Breban, Tine: Subjectification and leftward movement in the English noun phrase
- Calle-Martín, Javier & Antonio Miranda-García: On the use of split infinitives in English
- Claridge, Claudia: Variation in the use of pragmatic markers
- Davies, Mark: A balanced 100+ million word corpus of American magazines, 1900-1999
- De Cock, Sylvie: Contracted forms in NS and NNS speech and writing
- de Klerk, Vivian: The features of 'teacher talk' in a corpus-based study of Xhosa English
- Egan, Thomas: Complement constructions with let and allow: similarities and differences
- Evert, Stefan: Context graphs
- Facchinetti, Roberta: The pragmatic force of interrogatives in different varieties of English
- Fodor, Alexandra: Reduced adverbial clauses introduced by a subordinator: a diachronic study from Middle English to Modern English
- Fries, Udo: The Shipping News
- Gehweiler, Elke: The parallel grammaticalization of adjectives in English and German: the case of *mere* and *lauter*
- Geisler, Christer & Christine Johansson: Relativizers in British and American speech and writing
- Gilquin, Gaëtanelle & Magali Paquot: Making the most of Contrastive Interlanguage Analysis
- Gries, Stefan Th.: Finding groups in chronologically-ordered corpus data: variance-based neighbor clustering
- Hardie, Andrew & Shelley Bowdler: Quantifying syntactic structures for keyness analysis
- Hasselgård, Hilde: Adverbial usage across text types
- Heuberger, Reinhard; Manfred Markus & Alexander Onysko: Joseph Wright's English Dialect Dictionary in Electronic Form: a critical discussion of its parameters and query routines
- Heyvaert, Liesbet; Kristin Blanpain & An Laffut: A corpus-based 'lexical syllabus' for Business English. Practical issues and challenges
- Hiltunen, Turo & Jukka Tyrkkö: *Tis commonly known to Barbers and Laundresses*: Knowledge and knowing in English medical texts from the Middle Ages to the Present
- Hoffmann, Sebastian & Gunnel Tottie: The meaning and functions of tag questions in the history of English

- Huber, Magnus: News from Old Bailey: The development of negative interrogatives in a corpus of spoken English, 1674-1834
- Iyeiri, Yoko; Michiko Yaguchi & Yasumasa Baba: Turn-initial words in the Corpus of Spoken Professional American English
- Kaltenböck, Gunther: Comment clauses in spoken English
- Kennedy, Graeme: Semantic preference and high frequency lexical verbs in the British National Corpus
- Kjellmer, Göran: Awful adjectives: A type of semantic change in present-day corpora
- Kranich, Svenja: The grammaticalization of the progressive function in Modern English: evidence from ARCHER-2
- Lefer, Marie-Aude & Jennifer Thewissen: Orthographic and morphological errors in learner writing. Automatic and manual annotation methods: a match made in heaven?
- Levin, Magnus: *Pled guilty* and *hoved into view*: Using the Web to explore morphological variation
- Lindquist, Hans: *As far as* revisited
- López Couso, María José & Belén Méndez Naya: Tracking down minor functions: A close look at the declarative complementizer *how* in the history of English
- Lozano, Cristóbal & Amaya Mendikoetxea: Learner corpora and second language acquisition: a study of the production of Verb-Subject structures in L2 English
- Lyne, Susanna: Subjects of verbal gerunds in Late Modern English: Variation between genitive / possessive and common-case / objective forms
- Mahlberg, Michaela & Dan McIntyre: Casino Royale: a Case for Corpus Stylistics
- Marqués Aguado, Teresa: A Corpus-based analysis of modality in specialised discourse
- Meierkord, Christiane: Interactions across second language Englishes in South Africa - Issues of corpus compilation and annotation
- Meyer, Charles: Reading between the lines: how to use corpora to study pragmatics
- Mindt, Ilka: Assessing the status of *make certain*, *make clear*, and *make sure*: are they multi-word verbs?
- Moessner, Lilo: How representative are the Philosophical Transactions of the Royal Society of 17th-century scientific writing?
- Mollin, Sandra: The Hansard parliamentary transcripts: Basis for a new mega-corpus of spoken British English?
- Mukherjee, Joybrato; Sebastian Hoffmann & Marianne Hundt: Indian English – an emerging epicentre? Insights from web-derived corpora of South Asian Englishes
- Nakamura, Junsaku & Michiyo Kasahara: What's good and what's bad in the BNC World Edition? Cross examination of multivariate analyses revisited
- Newsome, Georgie: A corpus-based study of invariant tags in three varieties of English
- Nurmi, Arja: *May seem odd to you* — The social history of modal auxiliary *may*

- O'Donnell, Michael: The UAM CorpusTool
- O'Donnell, Matt; Michael Hoey, Mike Scott & Michaela Mahlberg: 'Where did you say that?' The positional features of words as a characteristic of meaning
- Oncins-Martínez, José L.: What corpora can tell us about Anglicisms in contemporary Spanish
- Oostdijk, Nelleke; Louis ten Bosch & Bert Cranen: New ways of analysing language variation: Bayesian modelling
- Peters, Pam: The Mandative in spoken varieties of English
- Prado-Alonso, José Carlos: Noun phrase full inversion in scientific discourse
- Rissanen, Matti: Varying evidence from various corpora: the grammaticalisation of *in case*
- Römer, Ute: Corpora and academic discourse analysis: Providing insights into the lexicalgrammar of linguistic book reviews
- Rudanko, Juhani: Exploring the spread of the *to -ing* pattern: the case of *accustomed* and *unaccustomed*
- Rühlemann, Christoph: Reconciling corpus evidence and classroom practice: Discourse presentation as a case in point
- Sand, Andrea: Patterns and language contact: Multiword units in the New Englishes
- Schilk, Marco: Correlations between collocational preferences and verb-complementational patterns in Indian English and British English
- Springer, Philip: *However, ...* A corpus based analysis of advanced Dutch learners' use of connectives in writing
- Tagliamonte, Sali A.: Corpora from the virtual world: Teenagers, instant messaging and language change
- Tavecchio, Lotte: English and Dutch contrasted: discourse, grammatical and rhetorical differences in sentence structure
- Van Bogaert, Julie: A reassessment of the syntactic classification of pragmatic markers: An account of the positions of *I think* and *you know*
- Van linden, An; Kristin Davidse & Mieke Rosselle: The clausal complementation of *(it's) important*
- Van Olmen, Daniël: *Boy, dontcha you play with me.* The emergence of a prohibitive marker in English?
- van Rooy, Bertus & Lize Terblanche: A multi-dimensional/multi-functional analysis of a learner corpus
- Virtanen, Tuija: Discourse linguistics meets corpus linguistics: Theoretical and methodological issues in the troubled relationship
- Wichmann, Anne & Nicole Dehe: The prosody of adverbials and discourse markers: the case of epistemic comment clauses
- Willemse, Peter; Kristin Davidse & Lieselotte Brems: The development of extended type noun uses: a comparison between English *sort / kind* and French *sorte / espèce*

## 10 minute work-in-progress reports

- Auer, Anita: The Leiden Northern English Letter Corpus: a database to measure the influence of normative grammarians
- Axelsson, Karin: Tag questions in British fiction
- Chao Castro, Milagros: On the origin and use Of dual-form adverbs: A corpus-based approach
- Chateau, Carmela: Drift and shift: how "continental" and "continents" move in geological English
- Damascelli, Adriana Teresa: Distinctive features in argumentative essays written by Italian and English university students. Comparing ICLE-IT and LOCNESS
- Degani, Marta: Re-analysing the semi-modal *ought to*
- Estling Vannestål, Maria: *Only time will tell*: Phraseological patterns in native speakers' and learners' use of expressions with the noun *time*
- Fairon, Cedrick: Automatizing the collection of specialized corpora from RSS feeds
- Faya, Fátima: On the competition of the courtesy markers *please*, *pray* and *if you please* in the period 1850-1950: evidence from ARCHER
- Forchini, Pierfranca: "I mean, what was that about?" Spontaneous and non-spontaneous conversation compared.
- Gesuato, Sara: 'Coming to know' and 'coming to do': semantic and syntactic restrictions on the aspectual usage of a motion verb
- Kaislaniemi, Samuli: Transcribing historical correspondence: Methodological considerations for corpus compilers
- Kanoksilapatham, Budsaba: Subject-verb agreement produced by Thai University Students
- Kübler, Natalie: The Learner-Translator Corpus
- Ljung, Magnus: Pragmatics in British swearing
- Mäkinen, Martti & Stenroos, Merja: The Middle English Grammar project – working towards a corpus of Middle English localisable texts
- Minugh, David: The Nixon Idiom
- Nevalainen, Terttu; Jukka Tyrkkö & Matti Rissanen: A Corpus Resource Database (CoRD)
- Renouf, Antoinette & Jay Banerjee: Repulsion: How far from Word A to Word B?
- Yamazaki, Shunji: Comparative analysis of comparison of adjectives in Modern English
- Zipp, Lena: Intra- and inter-varietal testing for differences in verb complementation patterns – First explorations of ICE Fiji
- Zumstein, Franck: The evolution of word-stress variation: from Jones's English Pronouncing Dictionary (1963, 12th ed.) to Wells's Longman Pronunciation Dictionary (1991, 1st ed.)

## Posters

Belladelli, Anna: The spread of *be going to* in American English. Is the spoken medium leading the change?

Berglund Prytz, Ylva & Lou Burnard: BNC XML: what's it all about?

Cava, Amelia Maria: Explicit evaluation in scientific research article abstracts

Chocano, Gema; Rocío Jiménez, Cristóbal Lozano, Amaya Mendikoetxea, Susana Murcia, Michael O'Donnell, Paul Rollinson & Iván I. Teomiro García: Exploring word order in learner corpora: The WOSLAC Project

Guo, Xiaotian: A two dimensional diagnose into learners' needs in using verbs

Leedham, Maria: Corpora compared: lexical chunks in Chinese and British students' writing

Lindmark, Kerstin: Influence of English on Swedish in beginning and experienced translators

Pedrola, Monica: European Parliamentary debates. A corpus-based analysis of hedging strategies

Säily, Tanja & Jukka Suomela: Comparing type counts: The case of women, men and *-ity* in early English letters

Sift, Patricia: Directive speech acts in instructional texts, 1350-1750

Smith, Adam; Deanna Wong; Pam Peters & Canzhong Wu: Trends in electronic document structure

Spano, Marcella: Introducing MedInTCorpus: research perspectives

Taavitsainen, Irma; Päivi Pahta, Turo Hiltunen, Ville Marttila, Maura Ratia & Jukka Tyrkkö: The Corpus of Early Modern English Medical Texts (1500-1700)

Wong, Deanna: Backchannel types and prosody in Australian English telephone dialogues

## Software demonstrations

Burnard, Lou & Ylva Berglund Prytz: Exploring BNC XML Edition with Xaira

Granger, Sylviane & Fanny Meunier: The International Corpus of Learner English - version 2: not just more, simply better!

Kehoe, Andrew & Matt Gee: The WebCorp Linguist's Search Engine

Rayson, Paul: Word clouds and spelling variation

Wallis, Sean: ICECUP: The Next Generation?